

۲۲۹

خطی - فهرست شده  
۵۷۱.۶



۱۴

بازدید شد  
۳ - ۱۲

بازدید شد  
۱۳۸۲



۶۹۹۲

۵۸۴۶

کتابخانه مجلس شورای ملی

کتاب: اصول  
مؤلف: اهل شیرازی خطامی  
موضوع: شماره قفسه ۵۷۱۶  
شماره ثبت کتاب: ۹۱۳۵۵  
۱۰۴۱

تغییر فرست شد  
۵۷۱۶

۱۴

بازرسی شد  
۳۰ - ۲۲

بازدید شد  
۱۳۸۲

۶۹۶۲

۵۸۴۴

کتابخانه مجلس شورای ملی

کتاب: اصول  
مؤلف: اهل شیرازی خطّ مدنی  
موضوع: شماره قفسه ۵۷۱۶  
شماره ثبت کتاب: ۹۱۳۵۵  
۱۰۴۱

۵۷۱۶







محمد ناجد و دوشکرامعد و دوسرا و اصفانی است که بیک امر کنی نموده  
و دو کون پر داشت و در دو حیثیات نیایدی را که یکیش  
بمهر نازق قرار داده و ساخت و سلام زاکیات صفیری را  
که بیک ضرب تیغ و دوسرا و اصفانی در ملک سرزمین عالم انداخت  
و نواد و جواهر و دو کون زینهار مقدم آل و اولاد ایشان بادالی بوم  
المیعاد و **انامی** پنهین گوید غواص دریای سخن سازی ای شیخ  
که روزی در مصل صدر نشینان بارگاه حقیقت و بزرگان مرز و دین

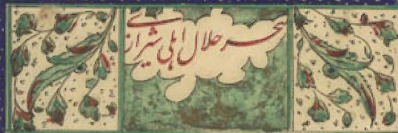
کاکا طریقت بر سم خدمت حاضر بودم که سخن در وصف فارسان  
میدان مینی و زود آوران **کمان** دعوی میکرد شست از جمله تعریف **ملا** کاکا  
کردند که دو کمان دعوی از قوت بازوی طبع اینجند و بر باران بخوردی  
او نیستی کی جمع البحرین کی نموده خنیاست و پهلوانان عرصه سخن با قوت  
بازوی کفایت زور زانی از آن **همد** دو کمان فرو مانده اند این بر  
فخیر کوشه گیر با وجود شکست کی مزاج و دل خشکی کار پر راج چون طبع فصول  
داشت غیرت آورد و گفت که از قوت بازوی فخر خودی یا بگو که آن مرد  
کمان را در قبضه کفایت در آورده و بچهار دور چنان کوشش که کوشش  
که آواز تخمین از هر گوشه بر آید چون این بخت را اگر دم بعضی از اهل تعصب  
اینجند و در اسمم آخینستند که این دعوی نیست مگر لاف و کراف و آلا  
اینک کمان و اینک مضاف هم در آن وقت متوجه شدم و طرح  
نسخه از تخمین که جمع البحرین و نموده خنیاست کجا جمع **ملا** و با وجود این



لزوم بالاخرم ذوقا فیتین هم لازم آن نمودم بطریق که اگر در مقابل تجلیات  
 او خوانست بدوزن فاعلاتن فاعلاتن فاعلن که بحر مل پسند  
 می باشد جواب آن است باز یادتی صنعت ذوق بحرین و ذوق فیتین و اگر در  
 مقابل مجمع البحرین او خوانست بدوزن متعلق متعلق فاعلن که بحر برین  
 پسند پس مستوی مطوی مکتوف است و بحر مل پسند مکتوف در  
 تحت است جواب آن باشد باز یادتی صنعت تجلیات دیگر  
 التزامات که در آن دو نسخه نیست و بهمت حضرت شاه اولیا که  
 صاحب قبضه اصحاب این فن و سر حقه ارباب سخن او <sup>و این</sup>  
 مقصود و حصول و این مامول بوصول پوسیت و این نسخه مونسوم گشت  
 بحر حلال و الحمد لله رب العالمین و الصلوة والسلام علی خاتم النبیین  
 حقیر فقیر حقیر یحیی الحسینی بخاندان کتاب احوال آن جناب را  
 کتاب دریای کیمیا فیض میرزای فرصت مختصر نقل نمائیم

ابلی شیرازی نامش محمد مولدش دارالعلم شیراز است از جمله عرفای حجاب  
 بوده در فنون شعر کمال مهارت داشته متونی گفته موسوم بحر حلال که در هر  
 شری از حد و نفث و روح و سبب نظم کتاب و حکایت من البدو  
 انجم ته صنعت از صنایع علم بدیع کجا برده کی تجنیس و دیگر ذوق بحرین و  
 دیگر ذوق فیتین عقل در آن تحیر است اتحی بحر حلال بلکه توان گفتن که کرات  
 و مولانا را نیز دیوانی است تقریباً دوازده هزار بیت و در مقابل قصیده  
 مصنوعه خواجه سلمان ساوجی سه قصیده در مدح امیر علی شیر نواله  
 گفته و انصاف که بهتر از آن گفته و چند صنعت بر آن افزوده هر  
 علی شیرازی بر خود تصدیق به برتری آن قصاید نموده رساله در علم معاد و  
 در علم عرض و قافیه دارد و حسن آن جناب بهشتا و اندی رسیده کثر  
 منزوی بوده در شیراز در سنه نهصد و پنجاه و دو هجری و فاتی با فیه  
 کتبه حافیه مدفون است در تاریخ فوتش ملائیک گفته پادشاه شاهی





بسم الله الرحمن الرحيم

ای همه عالم بر تو پیشکوه	رفت خاک در تو پیشکوه
نام تو زان بر سپردیوان بود	کاتش مال و پردیوان بود
شد تو سپرد و قربان نامزد	نام تو زان پیکه بر آن نامزد
خواست دل از غایتش کشاد	نقطه بسم الله از آن در کشاد
بکه در این بسمله باب آمده	بانی فتح از همه باب آمده
از تو و نه از من است زینت	بازوی دین را قوی این شایسته
هر احسان آرد از دلبری	در پیش افتاده از دل بری

نظره لاشش شده دو راز تصور	مایل او که میس خور از تصور
چشمه با آید جویای میس مهر	بفتح جوی می و در میای میس مهر
رای دل از احمه از رای است	راحت دلمانده از رای است
غنچه خایش دل و جان مرثیت	دید در آن آدم و آن را بهشت
ماهی نون کشتی دریا وجود	در خور او کشتش الا وجود
یکه از این نادره گویا شده	مرکز نه دایره گویا شده
حلقه میست بر آن خامت	دارد از آن حلقه جان خامت

در توحید حضرت باری تعالی

یکه بر اسپر او تو داناکم اند	کی رسد از عقل کس آنجا کند
کیست در این مرحله تا آخرت	رهبر اقلی شده با آخرت
چون همه زاندریش خود و پسند	کی بود اندیشه است از پسند
کی کند او را کس تو حاصل نزد	فهم کی این عشوه باطل نزد



در کف دو دو تو جان چیت	علم تو اندک در آن چیت
لطف تو بخشه تحت از توخت	یوسف از آن است بخت توخت
یافه از لطف تو جنت نعم	فقر تو لا کنت و رحمت نعم
بخشش تو نعمت کج روان	رنجش تو علت رنج روان
تا شدی از بنده دین رنجگاه	یافه قصد راحت از این رنجگاه
کلین تن را دیت از جان نوا	بلبل دل را رسد از آن نوا
نعمه شوقش عشاق رست	آمد زان نعمت عشاق رست
بنده بی عشق تو مردار زنت	بستر از آن بی غم و درد زنت
در کیش از کرده بد روز ما	شب کن از بهیبت خود روز ما

سنة المناجات

یارب از احسان نظر از ما متا	دو رخ عصیان دگر از ما متا
چون دهد احسان تو رحمت نشان	آتش فقر از غم رحمت نشان

لطف تو

لطف تو بخشنده و جان متق	شد دل و جان همه زان مست حق
ما همه چاره و سرکشه ایم	دانه جبرم از همه سرکشیم
لطف کن از رحمت این بخش	تا رسد از نعمت جان بخش
گر کنی آمرزش منقدر رست	بر در تو راج و کاسد رست
گر فقدان سایه و پر تو بندق	منیت در آیش و در تو بندق
با دگر آید سوی کل بیله زان	یافه از بوی تو کل پسندی زان
بر که تو در رحمت و پیم اریش	ز بهر باز شربت پیم اریش
وای بر آن دم که چو خوار زیان	خشم تو و بدکل و خوار زیان
ما همه در اقصای رحمت بی	ذات تو از رحمت و اقصای بی
لطف تو انداخته هر کوشه خون	بر سر خوان بنده بی توشه خون
خلق بر آن خوان همه دم خوانده	سوره المان هم خوانده
چون کشان بخشش شاه خوان	یا دکن از اسیران افتاده خوان



بر دل در ماند بی کار ساز	رحم کن از لطف خود ای کار ساز
رحمت حق بر سر افتاده پیش	در ره احمد مبر از جاده پیش

**فی نعت سید المرسلین**

احمد رسول کل این کشت زار	دشمن او در ره دین کشت زار
کعبه دین بطنی معنی سرای	ساخته در گلشن علی سرای
کیسوی او کاسه در پاکشان	مستی او در دل در پاکشان
حور بس آن خالیه بر کیسوش	کافه از آن پنبه بر کیسوش
هر سر مویش شب بهای قد	بر زده او بر سپهر خورشید قد
زین شب مور شنه جان بهت	روز امید و شب آن گوشت
مست وی از ساعه جان با دغا	خشم وی از خار عین فدا دغا
شد غم او در دل کردون نهان	پیشتر از حاصل کردون نهان
طایر جان کشته هم به شک	رهزن دین کرده کم به شک

که

کرده حل شکل از او انس و جان	یا قاتل کب و کل از او انس و جان
-----------------------------	---------------------------------

**در خطاب زین نبی**

ای شده در خانه جان لبت	خانه جان یافت زان لبت
ای شده مهر رخ تو زین رخ	چرخ از آن امده در عین چرخ
مهر تو از زنده بخت بود	یوسف از آن بنده بخت بود
چشمه خور طلعت رخشان تو	یوسفی و صفوت رخشان تو
طلعت تو صورت همدمی	خوبی تو دیگر و ده دیگر است
رومی تو آینه خورشید تاب	میر و از قرة نوبه تاب
دورم از آن آینه تابنده ام	کرچه از آن آینه تابنده ام
بر درت این بنده میکن نهاد	خشت دراز شوق تو بالین نهاد
ای شیرین سخن از مدحت است	طوطی شکر سخن از مدحت است
از ره مدحت چو شکر خواست او	دایم از آن مرغ شکر خواست او



نامه مدحت همه بیکر نوشت	مدح تو گفت و غم دل در نوشت
برگفت تو خانه او یار رسول	خود بخت این نامه او یار رسول
هم شد امروزی و هم شادی	بر همه عالم همه دم شادی
قرب تو کار زره آلت بود	آلت آن مدحت آلت بود
هر که بر آلت دهازجان درو	کشته آتش ترش و غفران درو

فی منقبة امیر المؤمنین و آئمة المعصومین علیهم صلوات الله و سلامه

پرو چید در شوهر همکمال	ما دم از روی تو هم رنگمال
حیدر و الا که در آن سرفراز	کامده نور حش از در فراز
رهر و حق آمد و هم راه حق	هم حق از او ظاهر و هم راه حق
سرور و شاه همه کو صفدر است	در صف جبهت همه او صفدر است
تیغ وی آن ره سبب جان بقدم	آتش فحش آمد از آن بقیع دم
جوهر او کو هر حق آفرین	باد بر آن مطهر حق آفرین

مردم نورانی این ارض عین	بر همه شان سجده او فرض عین
یاقه غرت فلک از شاه دین	دعوی او را ملک از شاه دین
کوهر او یافت درج شرف	اختر او یافت برج شرف
واقف دل آن شد دین در سجود	شد همه جا حافظ این در سجود
باسک او تاشده و شمن بریند	دو رخسار انداخت درمن بریند
مرغ دل از خسر من او داخند	بلبل جان هم کل آن غنچند
چون علی اندر ره دین ز راه بر	مینت جز آل علی این راه بر
شد دل و جان بنده روی	مظهر خلق خوش و غمی حسن
دید حق اندر دم مستر بان حسین	یافته از عالم قرب آن حسین
از دل غمیده زین العباد	یافته غم دیده زین العباد
باقر حق من که شد او حق شناس	معنی او از همه روشناس
جعفر صادق هم از آلای شاه	خاطر او شسته از آلایش آه



موسی کا چشم شمعیکه	اکه سر اندر ره نیک
قبله چشم علی آن زهر نوش	کش شده در ساغر جان هر گوش
رهر و تقوی سینه آن کدل	شته از آرایش جان کدل
خازن حق شد نفی از علم و داد	کوهر معنی پست از علم و داد
عسکری آن سپهر خیل بشر	در دل او نماند میل بشر
سیکوحمدی ز نذر زمان	برعدوی دین کس نذر زمان
پیر و ایشان شود در آن جهان	ز رخ دل اندر صف مردان
هر که سر اندر ره پاکان شد	خاک ره اندر ره پاکان شد
هر که شد او پائل از این خاندان	حاجت او حاصل از این خاندان
شانی از ایشان دهم ای شان فرا	قدر من از بهمت ایشان فرا

فی الموعظ

ساقی از آن شیشه منصورم	در رک و در ریش من منصورم
------------------------	--------------------------

قافیه

خوابی از این نماند ره کوهر مقال	ز آتش می کن دم او کر مقال
آتش از نیل مکن اندر رون	آشود این بخت چون زرون
یکت نفس ای مونس من گوش دار	کوهری از مجلس من گوش دار
مرتبه دان جمعی دانش است	وین سخن اندر دل شید است
نماند من کاهه یک پر بلوغ	حق شمر این ماه و شمر بلوغ
در صف طاعت بودا کثر صفا	پیشتر از صف اندر صف آ
هر که شد از طاعت حق پیشتر	فیض وی از رحمت حق پیشتر
بندگی تمیت و میرا حل	هر دو شد افتاده تیرا حل
پیشتر از مرک خود ای خواجه	آشوی از ترک خدای خواجه
از پی که رانده بهرام کور	بس دل و شمی توبه رام کور
نوابه در برابر چشم و مادر کلیم	عاقبت ای دل بیک کلیم
پر کن این بخت جان خایک	مهره تن با کن آن خایک



بر کشد این جامه او و پیرای	بر کشد از دل غم او و پیرای
زودترین وادی و صحرانورد	زنگنه خارش بود از مایه
دانه میسد در آن خانه کار	کامده جاوید در آن خانه کار
چرخ کی اندر سپه غمناکیت	رحمت او بر سر غمناکیت
در ره حق کوشی از هر دو	یوسف جان بر کشتی از هر دو
بر دل تو نیست تن این ایستاده	بجس از این جابه و اینجا است
پیکریت آراسته حق چون پری	آتشوی صانع چون پری
بگذر از این پیکر و پناش	غلغل فی مستکرو بی پناش
رهزن مردم شده شیطان با	کوش می از کوش احسان با
کی بود این ملک جان بی خد	کز دل ما برکت دین پیخ دیو
مرد که آخر کم از این رهزن	مردنه گان کس کمر نه
دور کن از این نه مردود	رونده از روزنه مردود

کی

ز کتبی آن آینه آید زود	ز کت غم از آینه شاید زود
نفس تو چون خرجه سودر چرت	اهوی جان در پلین خرچرت
با همه این دعوی شهبازیت	مید پلین روبرو بازیت
جان شده از حرص تو چنان	بجس از این رسته و امان
سر بر از لغت آردی مان	فکر کن از لغت بازی مان
مرغ تو تا قوت بازیش هست	و سوسه هم فرصت بازیش هست
جای اگر اندر ته غارت بود	و سوسه اندر ره غارت بود
شد بدو مینک همه کس در کند	از بدو نیک همه پس در کند
بر تن بچانه و بر جان خویش	ناحق و حق دان همه در خویش
کر چه شد این هروی آسان	نی تو در این ره روی آسان
میکند اینها همه توفیق راست	دولت عقیقه توفیق راست
ای از آن غم که کم آید بدست	تا خوشی حال تو از خود بدست



شکستی از غمت جان چسب	زهر به اندر تن چسب آب
شکوه حق ز دوسر از نافیه	مسکت وی آید بر از نافیه
کی شد از این جهان دل فزادش	شکر کن امر و زشش و فزادش
شکر کرد آید تو فزادش کار	کی بود آتش تو فزادش کار

**در سبب نظم کتاب**

ساقی از آن شرب به یاقوت ده	تو هم از مرتبه یاقوت ده
یار به این تن دل وی از سر آ	یار و دار پستی می از سر آ
یکشب از آن خانه در انجام	شده پیکانه در آنجا محال
دل که در آن و جلد خون آشت	کفکش این واقع چون آشت
خدمت خلق از ره کرمیت	خاطر آزاد تو در بند کیمیت
خیز و رخ از طمعت غفلت آ	رشته جمل از پی طاعت سب آ
مینت از هیأت و حکمت آ	از دور و لماره قربت آ

کار نه خواست این که نه ضرر	عمر تو تا کی شود ایست که نه ضرر
هر که حش نامده راضی ز حال	یافته کم می معنی ماضی ز حال
رایحه حمد شده بگل و زان	شد جبه دم بگل و پسنبیل زان
عاصفه چون پشه کرده آ	حاصل کارش همه کرده آ
هر که در افسانه و امنون کرست	بس که بر افسانه و امنون کرست
کم مشاوند پی نالان در آیه	مرد شوازد صف مردان در آیه
پاکش از شوره تحسین باز	سماکت دین در بتوفیق باز
خیز و در آسایش اصحاب کوش	نماند انبار تو احباب کوش
نخسته سر رشته نظم آوران	در کن و در رشته نظم آوران

نخسته در بیان حق و الحام و تعریف اهل سخن که صاحب المانند

ساقی از اغیار در امشب بند	رخنه از آزار در امشب بند
امشب از آن ساغری مایه بخش	کش برد از بودل مایه بخش



سزوق انضول پستان طلب	نزول شیخ از دل مست طلب
در محلی کاشش این فروخت	جان دل و تن از پی دیدن فروخت
صد مجلس برده و زان صد محال	جز نبی استجاره کس خوش محال
حق پی آن برده بر آن رخ نه کرد	دید الهام در او زنده کرد
ویدن چنبره از این دیده است	زاینه آن آینه بین دیده است
که تو از الهام در آن جاسینه	محرمان از است در آنجا بنی
صاحب وحش در پیغام باز	میدد از وی خبر الهام باز
هر چه بر او بر تو اشرار رفت	علی از الهام در اشرار رفت
بینی و کسب این امل پست	سایه وحی سینه این امل پست
در صفت نام آوران عرصه سخن خصوصاً مولانا کاتبی و تعریف	
مجمع البحرین و تخیسات او شرح نسخه خود که آن هر دو یکجا جمع آورده	
تأیید پس جان بهیسی دمند	وز دم خود جان پی ایجا دمند

پیش روز از شکر و پست ناخته	تغچه بالا و چه پست ناخته
کاتبی او بخت دو حکم کان	کامده در قصبه رسم کم آن
مجمع بحرین در آن ادا کار	نسخه تخیسات بدان کار
فکرت صاحب مراد از بهر کار	کرده از آن هر دو صد آهوش کار
باز وی من ساخت و او این کان	غم شده هر دو بیک استیگان
مجمع بحرین در افشان دو بحر	جامع تخیسات در او زان دو بحر
تأییدتین البسته لفظن دوزخ	باجه کاحسن به گفت سنده
ساختم آن قصبه او دست کش	رستم از این محرکه که دست کش
هر یک این احسن آن هر یکی	کی شد و چه عجب دو و کو هر یکی
کر کل او یافت بل برار	کلشن من دار و از آن کل برار
راستی آن کاین دژ روین بود	فتح من از این دژ روین بود
باز وی من کسوت پشمینه داشت	نخمس قوس پشمی نداشت



ما دم و هم تن در خمی بر کشا / همت شاه این در حین کشا

در معراج شاه اسماعیل بن شاه حیدر

ساقی از آن کوهر آرام سوز	کافکند از پسر آرام سوز
آتش دل خاپسته فریاد رس	هم ز تو دل خواسته فریاد رس
داوگر این ساقی دوران ما	در دشت از باقی دوران ما
باجه او را سگر اسبی بود	باشه کوثر کمر اسبی بود
کر سگ شاهی کسل از بزم	بر در شاه آسی و دل از بزم
بنده شاه را غم و درد است	صاحب صد عالم و درد است
در پی کاسی هم از آن جان	این شاه غازی هم از آن جان
شاه دل از آلوده فرخنده زاد	کز دل او است فرخنده زاد
سایه حق اختر خورشید تاب	خورده از آن کوهر خورشید تاب
خطبه اش عشر انداخت طبع	سکه باطل همه او ساخت طبع

پادشاه

پاک شد امروز از آفتاب دیدار / کم شد که کور و نوی آن پادشاه

خطبه اش آتش زده در خضران	سکه او بر کل و بر چس روان
در طرب از صحبت از خیریت	باجه از حکمت بازیت خوب
ای شه فرخنده فرخ شربت	کت شرف از دجده برنج شربت
پیش و پس اسم تو در اسم علی است	صومعه جسم تو در اسم علی است
ملکت دین کشور بنیاد تو	تقنه عدل از پسر دین یاد تو
حکم تو در فتنه شرعادت	شاهی و در حکم تو شرعادت
خاطر منوری ز تو بی شک نیست	رشته عدل و درک دین کج نیست
چون تسم آئین تو ای شاه نیست	در دل پیکانه خویش آئین نیست
تیر تو کمر بر دل چرخ آید	کی دل اوایل چرخ آید
زهره که زون شدی از نعم تو	کاسه پر خون شدی از نعم تو
تیغ خور از سهم تو بستی غلاف	کرچه برافراخته بس تیغ لاف



چو تیر سی که تو پر تابیش	سپل و شش از شعله پر تابیش
ز آتش خشمش ده و آن میل میل	دیدم بدر کشد آن میل میل
کر سپید آرد و دی غصه کاه	بر سینه و آن پیش تو القه کاه
تبع تو افروخت آنکه چو برق	آتش تو سوخت آنکه چو برق
میل تو چون صید شدای شاه باز	باز تو از قید شدای شاه باز
صید که از تیر تو شد پشه زار	شیر در آن معر که زایدش زار
تیر از این نیم و از آن نیم کز	نماده جان خایه از آن نیم کز
پشه شد آن دشت در آن جانمان	ریشه از دشت در آن جانمان
دو خسته بر هم کر صفد کلنگ	ورنگ که آموخته صفد کلنگ
بس که تو روی من تن و شیر افکنی	وزیمه رویی تن شیر افکنی
پشته از تیغ تو شد آشکار	لاشه شیران شده شکار
من که چو ابلیسکی از این درم	جان جان عدو از این درم

م

بستم از این در پکی و تازیم	آب بود از جان رسی که و تازیم
رو سکت این در شو و من تکان	کریمه رودید و پناست آن
آب بود این گلشن فیروزه رنگ	یا فقه زان حشر من فیروزه رنگ
گلشن حشر تب دل خورده	خمر من عمر عدویت برده باد

**در شکر نعمت معین الدین محمد صاعدی**

ساقی از اقبال تو ما سز خوشیم	وزی افضل تو کیم سز خوشیم
برغم ما چون دل رحمت بود	رحم تو هم داخل رحمت بود
ست تو کز پنج شیر آبخورد	هر غذا از غنچه سیر آبخورد
سکر تو دل کردنش از اکو کیت	از حق تو کردنش از اکو کیت
دل بود از نعمت او کام بخش	دار و از او خلقی از انعام بخش
کام دل از نعمتش اصفام شد	خاصه که از نعمتش آنعام شد
با همه کس خلقی از این بود	بهر از آن است کی این بود



ای تو از رحمت حق صد کرم	سامعی وصف تو گوید کرم
بر فلک از بهت خود صاعده	صاعده در طغی تو صد صاعده
نام تو از عالم مرمت معین	باجه از غایت بهت معین
قاضی اسلامی و قاضی ن	میدستی از آتی و ماضی نشان
طاهر از اطوار تو از اوری	کم نشد احسان تو از اوری
رحمت حق وارد عدلت بود	قوت دین شاه عدلت بود
خشم تو چون صاعقه سپید بود	آتش شلیت همه سوزان بود
بیست تو چون همه چاشماهد	کم کسی از چشم تو باشماهد
خند تو که اگر حکمت بود	کردن او در حکمت بود
سالمت از دطلب ارجین	روی تو مقبل عجب ارجین
نظم تو از مدحت شری نون	صفوتش از صورت شری نون
تر و طغیان کند از منشت	پیش تو سبحان بود از منشت

در رو صد سجده و دیر از تو نیر	بانی حسیری تو و غیر از تو نیر
خط تو سپرد دفتر با قوت شد	صفوت او جبر با قوت شد
کی حق تو میرود و الحق زیاد	عمر تو میرد بایدم از حق زیاد
آباد این خایه محکم پای	بر سر او سپر عالم پای
<b>آغاز داستان</b>	
ساقی از لطافت تو می بر کف دست	وز قفل و جلد خون در کف دست
سپرد آب دل ریشم خار	مرهم ریشم شو و ریشم خار
میدید این علم زده کاشش شراب	می همه خیر تن و نامش شراب
شیره تالم که ده و پین شورا	تا همه شیرین کفمن این شورا
حرف من از وادی رونق شنو	آتش این آید رونق شنو
خامنه ام از دفتر صاحب دل	کوشش کن ای دلبر صاحب دل
قصه شایسته از حد زنگ	تبع وی از خون همه در حد زنگ



کی لقب از خانه و کوی کیان	بنده ناز و شده و خوی کیان
مکت خود آراست از جا به پیش	واقف پیکانه و اکاه خویش
لشکر او تاخت در کارزار	و شمن خود ساخت در کارزار
زیر او خاک در پاییل	سوده بر افلاک سر ز پاییل
زان تن نیکین دل بی باک زاد	کوهری از فطره او پاک زاد

**در صفت دختر کی که نام داشت و تهر نایب**

ساقی از آن سیه که به از تازگی	باز بر آن چهره ناز خانه گل
کزی دسپ از گل آید بجوش	ای از آن با زگل آید بجوش
منع اگر از دولت گل بکست او	قدر گل از شربت گل بکست او
داشته اند حرم آن شادان	و ختری اندر خوش از شادان
و ختر خوش صورت معنی کرو	برده هم از دعوی لیلی کرو
گل شده نام خوش آن گل بن	سوخته می ز آتش آن گل بن

دانش از دیده بد پاکست	در غم او دیده صد پاکست
کره پیشانی وی عنبر بود	از فرشیایی کی غره بود
کیسوی او کاهه تا از فرق	فرق از آن شب یلدا از فرق
قامت او گلین باغ جان	دیدن او همس داغ جان
ابرویش آن قله عتاطی	چون نه نور همه آفاق طاق
سنبش آموخته بر کوچه چین	حرمی انداخته بر چهر چین
نرگس اسنون کرش آموشته	مستی آمو برش آموشته
در رخس آنج از پی شرم لب	و آهوی او از پی شرم لب
غمره شوش همه چون شیر	بر مره شیش از غم خون شیر
چهره و مودیه پسنا فروز	در شب لوتی پنهان فروز
دل شده دیوانه از آن حال او	کو شده پیکانه از آن حال او
چون سخن از غنچه غنچه	کم شده کس رنج غنچه

لعل لب آینه شد شمشیر	یوسف از آن فتنه عهد شمشیر
دروهن از تنی او پسته تنگ	راه دل آن تنگ شکر تینک
نقطه در آن دایره کجانبود	هیچ نه از مادر به کجانبود
خنده اش از ملامت در کل شکر	تمتی از ملامت بر کل شکر
رسته دندان همه جان سیر	کوهر جان راضی از آن سیر
سیب که خواندی به زرد آن رخ	سیر روی از غایت در روان رخ
افتد و له شده آن گردش	وز همه به غارت جان گردش
نقره خام از بر آن هم نیاید	نقره شد از نسبت آن کم نیاید
بازوی او راحت بر جانش بود	ساعدا و چرخ بر جانش بود
بر کمال آن ناز و از خون زرد	رسته کل از خون همه کف چنان زرد
سوی آن گشت و سر آن گشت	شعله جان سوز و رگشت
و ز کل ترشیه از نیند داشت	عمری از آن غیب از سی داشت

نخل قدش بسته به از موسیان	مرهم جان بود کم از موسیان
ماه و ماهی چو دوزیبا بخش	چون سخن اینخار سپه بخش
دید و دو کوه از پس آن برهش	مینت جز از زهره کس آن برهش
هم کل دل ساقش و هم ساقش	عرش خوش از پست به قش
از کف پایش همه تاشانه پر	لولو بر ساخت کاشانه پر
کر کل تر پستی از رگشت داشت	کی به از آن صورتی از رگشت داشت
قصه دختر هم که یکدم	خلعت و صافی او یکدم

قصه مکرزاده جسم که این عمر کی بود و صفت جوانی و دلاری او

ساقی از آن کف با عجم نواز	خاطر این بل با عجم نواز
سوزم از این مثل شب چرخ	تا سحر از اقل شب سوز چرخ
از رخ خورشید کن آن طره باز	پرده کش از دیدن آن صر باز
با زن کن آن زلف دل را چوشت	کر چه شد او بند دل را چوشت



کی که چو حاکم دو اسیل نژاد	ابن غمی داشته عالی تراد
همسر سپه و آن کل نوحاسته	بر کل او پسین نوحاسته
لعل وی از سبزه ترخارنش	حافظ آن لعل شکر خوارنش
از پی آن کرشمه و چسته بود	خاطرش از ترس تو چسته بود
از لب خود داخل گل فنداشت	خسته دل یار گل فنداشت
لشکر خطاخت بر رویان	بند وی او بپسته از رویان
ناوک او را سرخو پیس	پی زده بر ناوک و بر پیس
بای جان جوشن آن سپیکش	ناوک او رشت جان پی کرش
جمعت از همه افروزن زجاء	یوسف وی آمده بیرون زجاء
جمعه شده هم کلنج و هم پلین	کرده خم اندر جسم ملین
وارث ملک از همه خیراکی	رغبت ملک آمده و می اکی
ز هنر جم بشکار و دیدن و ترکی در شمارگاه و عاشق شدن	

ساقی از این گلشن گلزنک نکست	کرده لب از خردن گل نکست
رو بهی آموخت از آن و بهار	می خور و رو جانب آن رو بهار
گلشن کل تان و جان کشت نزار	می خور و دل خوش کن از آن کشت نزار
آتش موسی کن از او سپیبار	و آبی از آن آتش موسی بار
ز آبوی او کن دل خود شیرگیر	مست یک آبوش و صد شیرگیر
روزی از ایام در آن روزگار	کامده نور و زشت آن روزگار
ایر جسم از عشو و افشان شده	صفحه کلزار پر افشان شده
فرش در انداخته باران بخت	خرمن در سانه باران بخت
ناوک سپه و آمده از آن زباد	کر پیسش شده از آن زباد
شایخ کل از بلبل و پستان سرا	کف زن و مست از همه سرا
مطر بسات از کف و نغمه ساز	در کف و نغمه از همه ساز
شایخ کل افتاده و استاده و بان	ساغر مل داده و استاده و بان

خجری از غم شب ز زلفش	داد و کل از غم شب ز زلفش
انپی آن نویم و هم بر شکا	قرع بخت زده جم بر شکا
توسش از غمی زده سم در کل	وزعق آن کل شد هم در کل
دختر کی نیست در آن کار بود	وزحوی رخ دانه جان کار بود
برده کل از بخت و شمشیرا	بر سر شیران زده شمشیرا
با و برانداخت زان رو چا	کل پس سر ساخت زان رو چا
کر کل آراسته صد ماه رخ	گر کلف به برده دل از شاه رخ
حسرت آن تن از غم رخ	کر نه چون بگذرد از جبین آن
کر و بر آن حمله و از حمله خست	دید در آن جلد و از حمله خست
کل دل جسم را چو زار و زوگدا	و آن دل روین ترا زوگدا
آهوی کل چون کیم آردنکا	چون دل از آن شده دار و نکا
رفت دل از پهلوی آن شملو	بر دل از بازوی آن شملو

ملی

شیری از اور و سیجی آغاز کرد	ییش از آن رو سیجی آغاز کرد
رستی انسه زن ز صد انقیار	کشت هم از سوز و انقیار
با دل خوش کل کف جاد و بران	غرغ خون جسم همه جاد و بران
قصه آن حمزه و محسن کار	غم زده از غم زده و محسن کار
باز پر در و هم استنک کرد	کشتن خود از ستم استنک کرد
از سر تحت آمد و صحر اکرفت	در غم دل نیت بر آنها گرفت
با دل پر خون شده هم از هم	یا قه مجنون شده هم از هم
گریه زارشش همه خواب شد	آخر کارش همه خون آب شد
دید و تر از خون تن عیدید و را	گفت از آن گریه و غم دید و را
اسکشت غم افزون تو جانم پست	کرد من از خون تو جانم پست
چون جیش این یل غم از سر نکشت	گفت دل ایما کنم از سر نکشت
فاش شد این قصه در آن کوشا	رو غم جان هم بر جان هم کوشا



پون نشد از تجربه حاصل و آوا	از شره گلگی کن و از دل دوات
نامه کن از غصه چار و دل	تاری از غصه بپیم آر و دل

نامه نوشتن جم کل و شرح حال خود گفتن

ساقی از این می اگر از زنگیست	جان طلب از ما که از زنگیست
شمع شد از محفل و پروانه ماند	بیل جان را دل و پروانه ماند
مستم و شدایل آتش پریم	می خورم اندر دل آتش پریم
بهم که در آن در طعنه خوار بود	لاله و شش آن غرقه خون خوار بود
ز در قمار این نامه پر غم بدوست	کار زوی دیده و دل بهم بدوست
کاهی پری آفت همه پرواز است	نفس راحت همه پرواز است
سروی و در کاشن دل جوی تو	راحت من دیدن دلجوی تو
لعل تو تا دیدم و زان هر طرف	ساقی از بهر تو جان طرف
مستلم از محنت سودای تو	عاجزم از محنت سودای تو

بهر

بیب دل از سوی تو به پاره است	چاره آن سوی تو به پاره است
زخم دل از پاره مو و وصل کن	بهر من از آن کل رود وصل کن
خون چکد از این دل ویش از وفاست	مهری از لب ده ویش از وفاست
سینه من چستی و ناچار ماند	شد ز غم بستی و ناچار ماند
بایک بخت کن این جان دو چار	تا بهم از شد ز غم زان چار
سوختم ز غم چو زانم خلاص	چون کنم اکنون نظر زانم خلاص
کی منت از کردن دل بند تو	بهم که از دیدن دل بند تو

رسیدن نامه جم کل و سندی کردن کل

ساقی از آن است که کاشن است	دل همه دم سوزد و جان خسته است
بهر تن را حکم غلب از چه خست	و است رخ از این ز غم خسته است
کز ز دل را کنم از می سر	لشکر غم بشکنم از می سر
منع دل از ذوق تو پروا کنند	سوی کل از شوق تو پروا کنند

نماند جزویه بسوی کل برد	چند جسم این آرزوی کل برد
نماند جسم را چو کل از نماند	فایده جسم را بر خود باز نماند
گفت از این نماند بخت داد	کی دل کسی فضا این بخت داد
این سخن اربابش نو از یاد کی	غضد این را بر دوز یاد کی
از همه که گوهری که بر شود	بحر وی از آتش کی بر شود
تا و کین بر تن وی کی نماند	از پی مرش همه کی کی نماند
و کند از حاصل کویان سخن	ضد هم آمد دل کی وان سخن
در سب از هم کی و هم هم بود	خوار تر از همه جسم بود
نسبت کل که کند او بار خفا	کو همه نماند شید این بار خفا
همه من کی شده و آن خام سر	در سر من بکین و آن خام سر
کی بود از چسب دور و بر جم	در بخت خون صد از او پر جم
کو هر پس از من کن این همه	کر همه جان با من و جان هم و

جواب نامه جسم از جانب کل

ساقی از آن شیشه صاف کلاب	خون شده در نماند ناف کل است
لا اگر از صانع جان لازم است	صافی او زان توان لازم است
غنچه و شش آن نماند و لبر کشای	چشم جسم از خانه دل بر کشای
کز خط عدل و امانت است	نماند کل هم سوی عاشق است
کر خطی آن پری چشمه سواد	چشمه سواد و طاهر سپواد
خضر خطی در نطفه آب حیات	گلشن جان و زمزمه بی حیات
نماند کل چون بر جان باز شد	بر تن چنان در جان باز شد
کاین همه شرح ستم از ما بر است	دعوی خون تو هم از ما بر است
هر که شده از این رخ و قد و اندام	کو بر او از خاطر خود داد و نام
کز پس من گاهوی چین خطا	جستن او وقت و دین خطا
کر پی من عاشق ره بر گرفت	دامن جان بر ز دوره گرفت



سبیل من شد از شمشاد خوشتر	خاطر از آن بخت شمشاد خوشتر
شاید شد از غصه خرد	کام دل از من نشد از غصه خرد
از لب من که سر کاست بود	تنی غم در خور کاست بود
کجی و خوشنوازیی مارم زیبا	وز جمه خوشنوازیی مارم زیبا
کی سوی غنیر آیم و کجیم تیر	کو دل از این دوسو گنیم تیر
یا که از افسروان ترک سر	یا که از خنجر کن ترک سر

**رسیدن نامی که در جواب کل نوشتن جم**

ساقی از آن چشمت کو پر شیم	کاتب رخ اودا و نه کو پر شیم
یکند آن آینه رویاوی	تا تو در آن آینه رویاوی
در دل من روی امید است باز	چشم دل از روی امید است باز
غنچه سر بستگی باز شد	به هر پر بستگی باز شد
خواند جم آن نام و آن راز او	گفت که من شنوم آن راز او

جم در آینه زاری سپرد	کردن زنی باری سپرد
کای کل از این خواری جم در گذر	چون کل و خار آمده هم گذر
رو به ای گلشن جان بخش من	آر سپد از غم من جان بخش من
گر شد و پراین چمن از صد هزار	کو کی ای کل چمن از صد هزار
غصه من که دل من خون مزید	آمد به غصه من خون مزید
کردم از کجیل من بای سپن	کی رود از این دل من بای سپن
گر نظر ای کل من اسپا کنی	صد دل آشفته تن اسپا کنی
چشم محرت دل ماتشید	چاره ما پیش خورشید
مرغ که از صحبت کلزار خست	مرغ من از فرقت کلزار خست

**رسیدن نامی که در جواب کل نوشتن جم**

ساقی از آن شیشه پر خون گرم	کافه از او در دل و در خون گرم
اندک او شد شمر از خود دیش	خزده آتش حذر از خود دیش

پیرم از آن کید و دم اور بمن	رطلی از آن ار و کم اور بمن
کر که و در سر مهر است باز	بنده پیر که و در سر است باز
بار کل این نایه جسم بر کشد	یافت ره آن محرم غم بر کشد
کل چشم اندر رخ جسم دیده بود	مستش از او جسم دل به دیده بود
کر بر کل ز کس جسم غم غار بود	او هم از آن سیکده غم غار بود
دایه خود را سوی خود خواند کل	یک غم از این واقع صد خواند کل
دایه از آن گفتن کل ناز شد	سوخته چون سو پس کل ناز شد
گفت کراین واقع شد کایم جم	بشکند این حادثه صد جام جم
چون اثر اندر دل و جان دایه را	کل غم خود گفت بر آن دایه را
کاشکش محرمش زندان جبر را	در دل و دل چون کنان جبر را
پند تو این شد که کن آن و نهان	چاره داعیتم کن بکوی آن
کر کنی این چاره غم غم غم	موی سر اندر بر جسم غم غم

بیا.

میکتم از زر سپهر و پاهر منت	غمی از زر کسم اهر منت
ریخت ز آن ز کس فلان زانو	تا هند از طامع تن تا زانو
دایه جسم از بخشش بیار کل	کشت در آن واقع پس بیار کل
شد سوی یک از ره افروگری	کای جمه خندیده اکنون کری
پیش تو که و ار شد و کایم	جم شده دشمن زده را کیم
کر چه شد او خویش تو با دشمنیت	آتش او خونت با دشمنیت
در صفت و در شک تو خواهد ستاد	مکت تو از چنگ تو خواهد ستاد
شهر تو اکیسه و دگر دوش	چان کارش کن و دگر دوش
کی هم از آن راز دل آرام نیت	ساعت جسم باز دل آرام نیت
بر زرم زوی که از اسناد خویش	سکه و اما ویسه و دانا خویش
شهر کی از وصلت با تو و سور	غرقه در شد بعد با تو و سور
تحت زو از جمله دلارای حجت	شکل و طاق آمد و کجا حجت



از به غم شد دل هم بکشت	سود دل اندکش اندر کشت
اوشش آن غم اگر از دست برد	اگر کارش نکر از دست برد
جم لبش از سودن لب کپود	گفت کل از سودن کو هر چه بود
بگذرم از زینت و فریب را	مهر که خایه شد و فرزی بران
غنچه کل میداد آتش نشان	ترالد در آتش کل آتش نشان
جم سوی رخسار و زو زو دین	بر سر زین آمد و اسپه دین
تنه سر حلقه تنکش کشاد	شوشه زر حلقه تنکش کشاد
چاک شد اندر بر زین شیر کی	ماتی اسود از این شیر کی
کل چو شد اندر بر جم مهره باز	بسته شد از ششده غم مهره باز
چون شد از او حاصل جم کام دل	تج نشد از بوری غم کام دل
رفتن جسم کوی بازی و افتادن از اسب و پلاک شدن	
ساقی از این چنبر غم داد و داد	گشت پس از او و کم داد و داد

بر سپر نامه و گردون بود	سوزد از آن کرکشت و گردون بود
روزی از آسایش آن شش بود	خاطر جسم را گشت برش بود
خورد و جام می کلید زون	جانب میدان شده در گردون
بر سپر گردون تک برش نشان	کو زو و بر بارک برش نشان
زان سپر چو کان شد و کوشش	چون نه نوزاد بر ویه کوشش
یکدم از او چون دم پیوده کوی	از جسم چو کان نشد اسوده کوی
آخته آسب از چن چن باختن	مرک هم آموده بر این باختن
رو شد از اسب آن همه خون ریز	ساخته جم کشت از او خرد و مرد
سیل مرکب این همه باختن	زیر وی از خون وی اسب غور
خروشدا از خانه شان جام جم	مرد و شد این واقعه انجام جم
رفتن کل زین در آتش و سوخته شدن جام	
ساقی از آن کاس پیه خوان بود	خری اندر دل و جان که بود

پشته نوشیت پراز کرد مهر	گر می قیست در آن سر مهر
قند و خورشید و القند باز	کرد بر او جسم درمی از غصه باز
چم که پراز نوک کین کیش و آ	مرد و در آتش شد و این کیش و آ
از اجل این من و من بر آتش زمان	کز پی نشند در آتش زمان
شخص جسم از مرده و از زنده بود	بر سر آتش شدن از زنده بود
سخت شد از عالم فراموشی	زنده در آتش شدن آن سپی
ماه رخ آراسته چون شتری	در غم آن غرقه خون شتری
اوپل رقص از غم جم کف زمان	غرقه خون جسم رخ و هم کف زمان
سرو قدش بر زده و امان شد	موجمه دام دل و دام آن شد
بر سر آتش زده پا خوشن چرخ	باد برافروخت آتش بچرخ
او همه سیرم شد و کرد باد	خاک به آتش شد و او کرد باد
عاشق و سرست نه پروا نکند	چرخ بر آتش زده پروا نکند

لر

ست شد آن کلخ و کلا کشت	رفت در آن آتش و کل کشت
دانه و ش افاد در آتش رون	طعنه زوان شمع بر آتش رون
زود نشاند غم جان کونکم	دانه در آتش رود آن کونکم
آتش تو ش دل مردانه خست	زن کراخت که چه مردانه خست
ای دل از این وامت پدا شو	کشته در این مهر که بے دار شو
خسته از این مهر که کردان همه	کرده رخ از مهر که کردان همه
عزیزت عشق از همه کس بر سحاب	عشق بهم لطیف خن بر سحاب
پدشدار پس دل بی دین عشق	می کشد او خنجر بدین ز عشق
کر همه بر خود زده خنجر خلاف	دوستی این آده دیگر خلاف
باغ در آرایش و آیین کل	سوقن آسایش و آیین کل
چون تن کل را رود از سر کل است	کل چه در آتش چه دانه رگ است
کلین شعرش آده آن کل کل است	خانه کزان شه رود آن کل کل است



معدن کج کجسیران چاک دان	در شو و مین کرد کران خاکدان
قطره کران کجسیران در آمد دست	در شد و شد میت آن صد دست

فی انجاست

ساقی ازین جرد در انجام کوش	چون بسه داریم بر انجام کوش
پر کن این شیشه و نم کویت	کاشن شسته کم کویت
تاسیکه این خانه و جام بدم	بگذرانین دانه و دام بدم
جان که در آتش پرواز سرخو	تغنی کرش بر داز سرخو
دام تو شد از طرب آواچک	تا بروان مرغ شب آواچک
نعره زن از قافله آن خوش در	کز سر جان حسینه و در آتش در
در کینه زانین تن چمن سرخو	ز رشو ساز از قافله خون سرخو
میل تو کز شد سوی ازل السلام	من شدم اینک سوی ازل السلام
از سر جان بگذرد و خوش نشین	باش در این منزل کل خوش نشین

تاوکی دل پر دین بر نشان	تاوکی دل پر دین بر نشان
کینه دل کرد بر جنت تا نیست	رو چوبست اندر در تجانیت
طاعت صد قافله بر شام کن	صبح ج قافله در شام کن
طاعت یزدان کن دین هم پر	بر دل طایر صفت این هم پر
از جبه کش خجاری و چون غناشت	کم کن ازین وادی خوشنواشت
اهلی ازین بادیه کز خون ترست	و بدم اشتفت و مجنون ترست
شد ز خود آسان و ثابت نشست	تا بر پستان و ثابت نشست
خوش کن ازین کلشن باو گذار	کل برو خارش بر باو گذار
تا که در این کجسیران کام زد	مذتی از سیس در آن کام زد
از جبه زربرد و در این بخت	تاوکی صد جبهه این بخت
سخت او من کم از آن خرد و کیر	خرد و ریشک هم از آن خرد و کیر
ابوی او کز شد و عیش مبین	تاوکی او عیش مبین







۱۰۹

کارگاه طریقت برسم خدمت حاضر بودم که سخن در وصف نه فارسان  
میدان معنی و زور آوران گمان دعوی میکند شت از جمله تعریف مولا کاکی  
کردند که دو گمان دعوی از قوت بازوی طبع انجمنه و بر سر بازار سخنی  
اوست که یکی مجمع البحرین یکی تجنیات و پهلوانان عرصه سخن با قوت بازوی  
کفایت زور آزمائی از آن هر دو گمان فرو مانده اند این پیر غایت شیر گزیده  
با وجود کسالتی مزاج و دینت کی کار پر و اج چون طبع فصول داشت غیرت

این نسخه منسوب است  
به شیخ ابوالحسن علی بن ابی حمزه  
اصفہانی که در حدود سال ۳۵۰ هجری  
در اصفهان متولد شد و در حدود  
سال ۴۰۰ هجری در مدینه منوره  
درگذشت. این کتاب در حدود  
سال ۸۰۰ هجری در قزوین  
تألیف شد و در حدود سال ۸۵۰  
هجری در تبریز چاپ شد.

۱۲۸



